Te Reo Hāpai

The Language of Enrichment

A Maori langauge glossary for use in the mental health, addiction and disability sectors

Nā Keri Opai | Te Pou o te Whakaaro Nui

Disability

Māori to English

As at Monday 23 November 2026 at 10:08 PM

www.tereohapai.nz

TE POU

A

Māori	English
Ahurea Turi	Deaf Culture
Ahurea Whaikaha	People with Disabilities' Culture
Atarua	Blurred vision Seeing double

H

Māori	English
Hakiri	Hearing Impaired
Haurua Turi This term has come from the Deaf Community	Half Deaf
Hūkeke	Seizure

I

Māori	English
Iokerewai	Paralysis

K

Māori	English
Kanorau ā-roro	Neurodiversity

M

Māori	English
Manaakiao For more information visit [the New Zealand Williams Syndrome Association](https://williams-syndrome.org.nz/manaakiao.html)	Williams Syndrome

N

Māori	English
Ngā Whaikaha	Disabilites

P

Māori	English
Pūira Kehe Odd numbered chromosome	Downs Syndrome

R

Māori	English
Raru ā-io	Neurological Problem
Raru Kori Tinana	Movement Problem Co-ordination Problem
Rōnaki	Ramp
Roro Ikura	Stroke

T

Māori	English
Takiwātanga From 'tōku/tōna anō takiwā' - 'my/his/her own time and space'	Autism
Tangata Kāpō	Blind Person
Tangata Matarehu Person with some visual ability	Visually Impaired Person
Tāngata Whaikaha	People with disabilities
Tangata Whaitakiwātanga	Autistic Person
Te Reo Rongo ā-whatu See also Te Reo Turi	Sign Language
Te Reo Turi See also Te Reo Rongo ā-whatu	Sign Language
Tōpūtanga Tāngata Whaikaha	Disability Persons Organisation (DPO)
Tuhi Matapō	Braille
Tūnga Waka Whaikaha	Disability Parking
Tūnga Waka Whakatapoko	Accessible Parking
Turi	Deaf

W

Māori	English
Whaikaha To have strength, to have ability, otherly abled, enabled. A word created within the Māori disabled community.	Disabled
Whakatapoko Eg - He whare whakatapoko - an accessible building	Access Accessible, Accessibility
Wharepaku Whaikaha	Disabled Toilet
Wharepaku Whakatapoko	Accessible Toilet